

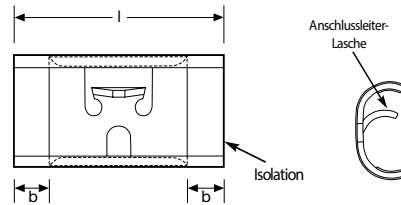


Shield-Kon®

einteiliger Verbinder im „Roll“-Design
 Werkstoff: E-CU nach CDA 110, verzinkt
 Isolation: Polyesterfilm laminiert
 Temperaturbereich: -65°C up to +125°C

Shield-Kon®

one-piece connector for wrap-around crimping
 material: E-CU acc. to CDA 110, tin-plated
 insulation: polyesterfilm laminated
 temperature range: -65°C up to +125°C



mm ²	Farbe colour	Artikel-Nummer art-number	Abmessung (mm) dimensions				VE
			Anschlussleiter max. max. conductors	mm ²	l	b	
1,27 - 2,28	rot red	• TB RSK101	2	0,25 mm ²	15,2	2,8	100 / 1000
2,29 - 3,65	blau blue	• TB RSK201	2 1	0,25 mm ² 0,5 mm ²	15,2	2,8	100 / 1000
3,66 - 5,12	gelb yellow	• TB RSK301	2 1	0,25 mm ² 0,5 mm ²	15,2	2,8	100 / 1000
5,13 - 7,62	grün green	• TB RSK401	2 1	0,25 mm ² 0,75 mm ²	15,2	2,8	100 / 500

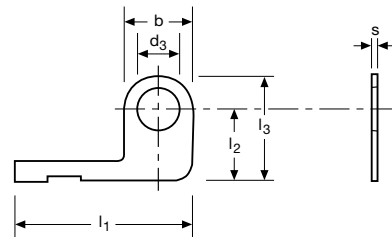
5

Shield-Kon® Erdungslaschen

für Shield-Kon® TBR SK301 und TBR SK401
 Werkstoff: E-CU verzinkt

Shield-Kon® grounding lugs

to be used with TBR SK301 and TBR SK401
 material: E-CU tin-plated



Anschlussbohrung bolt-size	Artikel-Nummer art-number	Abmessung (mm) dimensions					VE
		d ₃	l ₁	l ₂	l ₃	b	
M 3	• TB RSKB3	3,2	24	9,5	14	9	1000
M 4	• TB RSKB4	4,3	24	9,5	14	9	1000
M 5	• TB RSKB5	5,3	24	9,5	14	9	1000

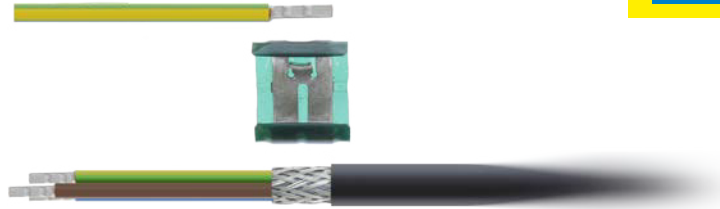


Shield-Kon®

Verarbeitungsmethoden und -verfahren
Einteiliger Verbinder

Shield-Kon®

installation methods and procedure
one-piece connector

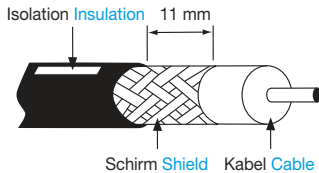


Standard - Methode

Die sogenannte Standard - Methode ist immer dann angebracht, wenn der oder die innenliegenden Leiter in einem Dielektrikum eingebettet sind.

Standard method

Use the standard method when the shielded cable or the inner conductors are embedded in a dielectric.

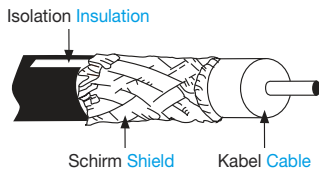


“Fold-back” - Methode 1

Gibt es für mehrere innenliegende Leiter kein gemeinsames Dielektrikum und die Zwischenräume sind statt dessen mit Textilfäden oder ähnlichem ausgefüllt, so ist darauf zu achten, dass die Isolationsstärke der einzelnen Leiter bei PVC nicht geringer als 0.38 mm und bei Teflon nicht geringer als 0.25 mm ist. Bei geringerer Isolationsstärke der einzelnen Leiter wie oben angegeben, soll auf die “Fold-Back“-Methode zurückgegriffen werden.

Fold-back method 1

If there is no common dielectric for several interior cables but the gaps are filled by textile threads or something similar, care should be taken to ensure that the insulating thickness of the individual cables is not less than 0.38 mm for PVC, and not less than 0.25 mm for Teflon. If this insulation thickness falls below this value, fold-back method 1 should be used.

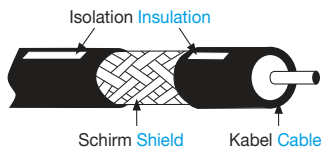


“Mid-Span” - Methode

Diese Methode wird an einer beliebigen Stelle des abgeschirmten Kabels angewendet.

Mid-Span method

Allows installation anywhere along the cable.

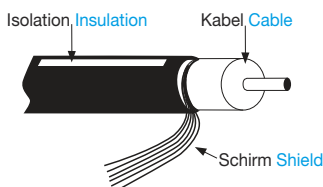


“Fold-back” - Methode 2

Anzuwenden bei spiralförmigen Abschirmungen und Folien. Ist die Abschirmung des Kabels spiralförmig aufgebracht oder handelt es sich bei der Abschirmung um Folie, ist die „Fold-back“- Methode 2 anzuwenden.

Fold-back method 2

Fold-back method 2 should be used if the cable shield is applied spirally or if a foil shield is being used.

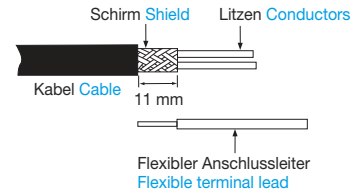


Schritt 1

Bereiten Sie Schirmkabel und Anschlussleiter wie gezeigt vor. Wenn zwei Erdungsleiter benötigt werden (beim Schlaufen), verdrehen Sie beide Leiter vor dem Einlegen in den Verbinder.

Step 1

Prepare shielded wire and drain wire insulation as shown. If two earth wires are required in a Shield-Kon® connection, twist both conductors before insertion into the connector.



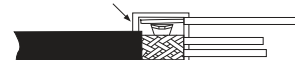
Schritt 2

Wählen Sie nun nach der Größe des Schirmdurchmessers den passenden, zweiteiligen Metalleinsatz aus und befestigen diesen im Handwerkzeug. Ein Justieren des Werkzeugs ist nicht erforderlich. Legen Sie nun das um 11 mm abisolierte Ende des Anschlussleiters hinter die vorstehende Hakenlasche und parallel dazu das Kabel mit dem freigelegten Schirm in das Verbinderbett. Legen Sie das Ende der Isolation gegen die Kante des Verbinders

Step 2

Select the appropriate connector according to the size of the shielded cable. Place the drain wire around the trap hook and the shielded wire into the bottom of the connector. When inserting the shielded cable and grounding wire, care must be taken to ensure that their insulation is overlapped by the connector's Polyester insulation film. 100% insulation is possible after crimping when the stripped length of outer jacket (visible shielding) is 11 mm maximum.

Legen Sie das Ende der Isolation gegen die Kante des Verbinders
Butt insulating jackets against metal edge



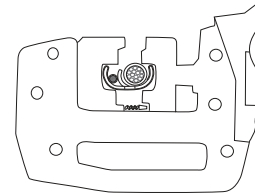
Schritt 3

Drücken Sie das Werkzeug fest zusammen, so dass der Verbinder um das Schirmkabel und dem Anschlussleiter gecrimpt (gerollt) wird.

Step 3

Select the appropriate die-set for the crimp tool, according to the size of the shielded cable and mount the dies on the tool. Insert the connector (with the shielded cable and the drain wire) between the dies of the tool. Squeeze the tool handles firmly to crimp the connector around the shielding and the drain wire.

Die Verbinderöffnung weist vom Werkzeug weg
Connector opening faces away from tool





Shield-Kon®

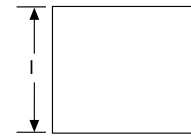
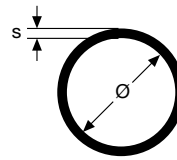
Innenhülsen

zweiteiliger Verbinder für abgeschirmte Leitungen
und Koaxialkabel
Werkstoff: hart Bronze
Oberfläche: galvanisch verzinkt

Shield-Kon®

inner sleeves

two-piece connector for shielded
and coaxial cables
material: hard bronze
surface: tin-plated



5



Artikel-Nummer art-number	Abmessung (mm) dimensions					VE
	Farbe colour	Innen-Ø inner-Ø	Außen-Ø outer-Ø	s	Länge l length	
• TB GSB046	silber silver	1,17	1,90	0,37	7,90	100 / 1000
• TB GSB058	gelb yellow	1,47	2,10	0,32	7,90	100 / 1000
• TB GSB063	rot red	1,60	2,23	0,32	7,90	100 / 1000
• TB GSB071	grün green	1,87	2,44	0,29	7,90	100 / 1000
• TB GSB080	blau blue	2,00	2,63	0,32	7,90	100 / 1000
• TB GSB090	orange orange	2,20	2,90	0,35	7,90	100 / 1000
• TB GSB096	violett violet	2,44	3,02	0,29	7,90	100 / 1000
• TB GSB101	gelb yellow	2,56	3,16	0,30	7,90	100 / 1000
• TB GSB109	rot red	2,76	3,36	0,30	7,90	100 / 1000
• TB GSB115	silber silver	2,92	3,70	0,39	7,90	100 / 1000
• TB GSB124	grün green	3,14	3,68	0,27	7,90	100 / 1000
• TB GSB128	silber silver	3,25	3,86	0,31	7,90	100 / 1000
• TB GSB134	orange orange	3,40	4,00	0,30	7,90	100 / 1000
• TB GSB149	blau blue	3,78	4,54	0,38	7,90	100 / 1000
• TB GSB156	rot red	3,96	4,90	0,47	7,90	100 / 1000
• TB GSB165	silber silver	4,20	4,92	0,36	7,90	100 / 1000
• TB GSB175	grün green	4,44	5,46	0,51	7,90	100 / 1000
• TB GSB187	gelb yellow	4,75	5,76	0,51	7,90	100 / 1000
• TB GSB194	blau blue	4,93	5,76	0,42	7,90	100 / 1000
• TB GSB205	orange orange	5,20	6,22	0,51	7,90	100 / 1000
• TB GSB219	silber silver	5,56	6,35	0,40	7,90	100 / 1000
• TB GSB225	gelb yellow	5,71	6,50	0,40	7,90	100 / 1000
• TB GSB232	rot red	5,90	6,70	0,40	7,90	100 / 1000
• TB GSB250	grün green	6,35	7,14	0,40	7,90	100 / 1000
• TB GSB261	blau blue	6,63	7,54	0,46	7,90	100 / 1000
• TB GSB266	silber silver	6,75	7,54	0,40	7,90	100 / 1000
• TB GSB275	orange orange	6,98	7,77	0,40	7,90	100 / 1000
• TB GSB281	gelb yellow	7,14	8,40	0,63	7,90	100 / 1000
• TB GSB287	silber silver	7,29	8,30	0,51	7,90	100 / 1000
• TB GSB297	rot red	7,54	8,50	0,48	7,90	100 / 1000
• TB GSB312	violett violet	7,92	9,20	0,64	7,90	100 / 1000
• TB GSB348	orange orange	8,84	10,20	0,68	7,90	100 / 1000
• TB GSB375	blau blue	9,52	10,30	0,39	7,90	100 / 1000

Shield-Kon®

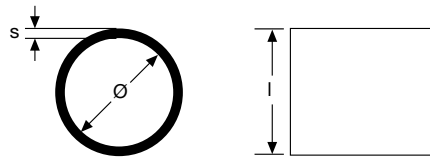
Außenhülsen

zweitelliger Verbinder für abgeschirmte Leitungen
und Koaxialkabel
Werkstoff: weich Bronze
Oberfläche: galvanisch verzinkt

Shield-Kon®

outer sleeves

two-piece connector for shielded
and coaxial cables
material: soft bronze
surface: tin-plated



Artikel-Nummer art-number	Abmessung (mm) dimensions					VE	passende Crimpeinsätze suitable crimping dies
	Farbe colour	Innen-Ø inner-Ø	Außen-Ø outer-Ø	s	Länge l length		
• TB GSC101	silber silver	2,56	3,16	0,30	6,40	100 / 1000	• TB D-419403
• TB GSC128	blau blue	3,25	3,86	0,31	6,40	100 / 1000	• TB D-419403
• TB GSC149	violett violet	3,78	4,54	0,38	6,40	100 / 1000	• TB D-419403
• TB GSC156	gelb yellow	3,96	4,90	0,47	6,40	100 / 1000	• TB D-419403
• TB GSC175	blau blue	4,45	5,46	0,51	6,40	100 / 1000	• TB D-419403
• TB GSC187	orange orange	4,75	5,76	0,51	6,40	100 / 1000	• TB D-406410
• TB GSC194	rot red	4,93	5,74	0,41	6,40	100 / 1000	• TB D-406410
• TB GSC199	silber silver	5,05	5,97	0,46	6,40	100 / 1000	• TB D-406410
• TB GSC205	gelb yellow	5,20	6,22	0,51	6,40	100 / 1000	• TB D-406410
• TB GSC219	grün green	5,56	6,35	0,40	6,40	100 / 1000	• TB D-406410
• TB GSC225	violett violet	5,71	6,50	0,40	6,40	100 / 1000	• TB D-406410
• TB GSC232	orange orange	5,90	6,70	0,40	6,40	100 / 1000	• TB D-406410
• TB GSC261	gelb yellow	6,63	7,54	0,46	6,40	100 / 1000	• TB D-411414
• TB GSC275	silber silver	6,98	7,77	0,40	6,40	100 / 1000	• TB D-411414
• TB GSC281	violett violet	7,14	8,40	0,63	6,40	100 / 1000	• TB D-411414
• TB GSC287	blau blue	7,29	8,30	0,51	6,40	100 / 1000	• TB D-411414
• TB GSC297	grün green	7,54	8,50	0,48	6,40	100 / 1000	• TB D-411414
• TB GSC312	gelb yellow	7,92	9,20	0,64	6,40	100 / 1000	• TB D-415417
• TB GSC327	silber silver	8,30	9,45	0,57	6,40	100 / 1000	• TB D-415417
• TB GSC348	orange orange	8,84	9,98	0,57	6,40	100 / 1000	• TB D-415417
• TB GSC359	violett violet	9,12	10,13	0,51	6,40	100 / 1000	• TB D-450451
• TB GSC375	gelb yellow	9,53	10,31	0,39	6,40	100 / 1000	• TB D-450451
• TB GSC405	rot red	10,28	11,50	0,61	6,40	100 / 1000	• TB D-452
• TB GSC415	blau blue	10,54	11,76	0,61	6,40	100 / 1000	• TB D-452
• TB GSC425	silber silver	10,80	12,06	0,63	6,40	100 / 1000	• TB D-454
• TB GSC460	silber silver	11,68	12,95	0,64	6,40	100 / 1000	• TB ERG-5456*
• TB GSC500	grün green	12,70	13,97	0,64	6,40	100 / 1000	• TB ERG-5457*



5

Die oben genannten Einsätze sind für das Handwerkzeug TB ERG2000KE.
The above mentioned crimping dies are suitable for crimping tool TB ERG2000KE.



* Komplette Handwerkzeuge, mit vormontierten Einsätzen.
* Complete crimping tool with pre-assembled crimping dies.